

METADATA

General:

Author ID: 1365_0100277

Test language: Italian

CEFR level of test: B1

Task : help a friend who is looking for work after school-leaving exam - ID: 1365_040501

Mother tongue: German

Age: 70

Gender: male

Rating:

Overall CEFR rating: B1

Grammatical accuracy: B2

Orthography: C1

Vocabulary range: B2

Vocabulary control: B2

Coherence/Cohesion: B2

Sociolinguistic appropriateness: B1

Learner text:

Michele Rossi

Città X, 20 febbraio 2011

Strada Maggiore 10

12345 Città X

michele.rossi@internet.it

Caro Francesco

Congratulazioni! Con grande gioia ho letto la tua lettera. Sei veramente un campionissimo!

Scusa, che ti hai dovuto aspettare così lungo alla mia risposta. Nell'ultimo periodo avevo molto lavoro nella ditta e ho dovuto aiutare miei genitori a trovare una altra casa perché la loro li ha dato troppo lavoro.

Adesso, questo è in ordine e per te - mio amico - ho già alcune idee. Ho pensato, che tu potresti venire da me e stare da me per forse due o tre mesi. Ho già parlato con il mio capo e lui ha detto che sarà molto contento di ricevere un aiuto per lavorare nella registrazione, perché questa è molto in ritardo. Ti faranno un contratto speciale per ca. due mesi e ti pagano 1500 -symbol- nel mese.

Mi piacerebbe molto di vederti più e spero che tutti vada bene!

Tanti saluti, Michele

Target hypothesis 1:

, Michele Rossi Città X , 20 febbraio 2011 Strada Maggiore 10 12345 Città X michele . rossi @ internet . it
Caro Francesco , congratulazioni ! Con grande gioia ho letto la tua lettera . Sei veramente un
campionissimo ! Scusa che hai dovuto aspettare così a lungo la mia risposta . Nell' ultimo periodo avevo
molto lavoro nella ditta e ho dovuto aiutare i miei genitori a trovare un' altra casa perché la loro gli ha dato
troppo lavoro . Adesso questo è in ordine e per te , amico mio , ho già alcune idee . Ho pensato che tu
potresti venire da me e stare da me per forse due o tre mesi . Ho già parlato con il mio capo e lui ha detto

che sarà molto contento di ricevere un aiuto per lavorare nella registrazione perché questa è molto in ritardo . Ti faranno un contratto speciale per ca. due mesi e ti pagano 1500 -symbol- al mese . Che pensi ? Potresti abitare da me e dopo il lavoro ti farai idee del futuro . Mandami il tuo curriculum ; ma subito ! Mi piacerebbe molto vederti di più e spero che tutto vada bene ! Tanti saluti , Michele

Target hypothesis 2:

Michele Rossi Città X , 20 febbraio 2011 Strada Maggiore 10 12345 Città X michele . rossi @ internet . it
Caro Francesco , congratulazioni ! Con grande gioia ho letto la tua lettera . Sei veramente un campionissimo ! Scusa se hai dovuto aspettare così a lungo la mia risposta . Nell' ultimo periodo ho avuto molto lavoro nella ditta e ho dovuto aiutare i miei genitori a trovare un' altra casa perché la loro gli ha dato troppi problemi . Adesso tutto è in ordine e per te , amico mio , ho già alcune idee . Ho pensato che tu potresti venire da me e stare da me per forse due o tre mesi . Ho già parlato con il mio capo e lui ha detto che sarà molto contento di ricevere un aiuto per lavorare alla registrazione perché questa è molto in ritardo . Ti faranno un contratto speciale per ca . due mesi e ti pagano 1500 -symbol- al mese . Che ne pensi ? Potresti abitare da me e dopo il lavoro ti farai delle idee sul futuro . Mandami il tuo curriculum ; ma subito ! Mi piacerebbe molto vederti di più e spero che tutto vada bene ! Tanti saluti , Michele

t